

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 19 (1992)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Rock around the Swiss clock  
**Autor:** Léchet, Bernard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908127>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rock around the Swiss clock

**Suiza no fue hasta ahora un buen sustrato para rockers con cuero y tachas y punkies con corte iroqués. El homo helveticus en general nunca se interesó mucho en revueltas... Pero en los últimos años entró movimiento en la escena musical suiza.**

Imponerse acá no es nada fácil. El reducido tamaño de Suiza, el limitado mercado y la falta de productores, así como la frecuente pesadez de los medios aligeran de culpabilidad a nuestros músicos: éstos tienen que halagar y conquistar al público. Además, las suizas y los suizos tienen dificultad en creer en su cultura propia.

## De Lausanne-City ...

Igual que Francia, la Suiza Occidental oscila entre chanson y rock. Entre estos dos sentidos se ubican **Patrick Chambaz, Rinaldi & Buster Kit**, así como también **Jean-Pierre Huser**. En lo referente a rock se distinguió hace unos años **Constantin**, del cantón de Wallis, con su garganteado «Switzerland-Reggae», un intento que, sin embargo, actualmente decayó un poco. Los **Maniac's, Needles, Taboo y Silicone Car-**

**net** acometen ahora la aventura... Felizmente para nuestros músculos risorios los **Beau Lac de Bâle**, de Genève, permanecen fieles a su rock cómico y satírico.

*Los editores y la redacción del «Panorama Suizo» tienen el placer de presentarles por primera vez, con esta página para la juventud, su nuevo sector especial para las lectoras y los lectores jóvenes. En adelante aparecerá regularmente en cada segunda edición, alternándose con la, también nueva, página de las cartas de los lectores.*

Un verdadero descubrimiento de la Suiza Occidental durante los últimos años fueron solamente los **Young Gods**. Sólo para un público aficionado. Con su predilección por sampling y un caudal de sonos martirizados, sus referencias se deben buscar decididamente en Iggy Pop, Brecht y Weill. Una música bastante inaccesible, que parece encontrar, sin embargo, aceptación en todo el mundo: los **Young Gods** actúan internacionalmente, la prensa del ramo generalmente está llena de elogios.

## ... a Downtown Zürich

La Suiza Alemana produjo muchos grupos de rock. El grupo **Yellow**, p.e., brilló con su mensaje synthie en Europa y los Estados Unidos. El talento existe sin duda, pero lo que falta a menudo es la originalidad. A pesar de eso merecen mencionarse **Sydney, The Fool's House**, el excelente melodista **Phil Carmen** y también la cantante **Betty Legler**, que con su último álbum «Now!» alcanzó considerable éxito.

Otros, por el contrario, han elegido el camino más difícil: aquellos que, por ejemplo, no renuncian a su habitual «Schwyzertütsch» (dialecto suizo). Junto a **Polo Hofer** se integraron también a este círculo cerrado últimamente los **Patent Ochsner**; su CD «Schlachtplatte» se puede encontrar junto a las estrellas anglosajonas en las mesas de todos los

negocios de discos en la Suiza Alemana. O también **Züri West**, el primer grupo que con un título acentuadamente suizo, «Büimpliz-Casablanca», obtuvo un considerable éxito de venta.

En una categoría indefinible pero absolutamente interesante se ubica **The Jellyfish Kiss**, ¡con su acordeón con swing y sus historias raras! La continuación vendrá seguro...

En esta paleta someramente resumida no debe faltar naturalmente **Stephan Eicher**. Nacido en Bern, criado en Zürich, gitano de corazón, Stephan Eicher se decidió por una mezcla musical y cultural. Guitarra acústica y computadora. Francés, inglés y dialecto suizo. Rock n' folklore. Mientras que muchos temen actualmente en Europa la uniformidad, Eicher demuestra a su modo que, con la mezcla, la identidad local puede salir ganando fuerza. Últimamente Engelberg se conoce en París y la gente silba «Hemmage» por las calles.

¿Qué sucedería si los Suizos comenzaran de pronto a creer en sus artistas propios?

**Bernard Lécho**

**ENFIN** une assurance maladie qui répond à vos besoins et à ceux de votre famille.

**UNE** adhésion sans questionnaire médical avant l'âge de 75 ans.

**ASSURANCE** qui couvre tous vos frais médico-pharmaceutiques et hospitaliers en chambre individuelle.

**MALADIE** ou accident, vous avez le libre choix de traitement par tous les médecins, dans tous les hôpitaux ou cliniques, dans le pays d'accueil, en Suisse ou dans n'importe quel autre pays du monde.

**INTERNATIONALE** dans le monde entier vous bénéficiez d'une assistance disponible 24 h sur 24 et 7 jours sur 7.

**GOLDEN CARE** est un contrat entièrement garanti par la NORWICH UNION Fire Insurance Company Ltd. fondée en 1797, actuellement l'une des plus importantes compagnies d'assurance à forme mutuelle dans le monde.

NOS TARIFS SONT EXTRÊMEMENT CONCURRENTIELS. COMPAREZ-LES!

DOCUMENTATIONS et ADHÉSIONS:

**PERMAGEST**

AGENCE PRINCIPALE

31, boulevard Helvétique - CH 1207 Genève  
Tél. 022 / 786 80 00 - Fax 022 / 786 32 22



Siendo gitano en el corazón, **Stephan Eicher** sintetiza con éxito música y cultura. (Foto: Phono-gram)